

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 7 mars 2000

Nr 268—273

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
268	Republikens presidents förordning om militära kommandomål, uniform, emblem och förtjänstecken inom gränsbevakningsväsendet .....	729
269	Statsrådets förordning om gränsbevakningsväsendet .....	734
270	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om förfarandet vid betalningen av produktionsstöd för mjölk .....	746
271	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om fördelningsgrunderna för tilläggsstöd för malkorn för 1999 och 2000 års produktion .....	748
272	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om ansökningstiden för avtal om miljöspecialstöd för jordbruket .....	750
273	Miljöministeriets beslut om vissa undantag från gränsvärderna för halter av tungmetaller i förpackningar .....	751

## Nr 268

### Republikens presidents förordning om militära kommandomål, uniform, emblem och förtjänstecken inom gränsbevakningsväsendet

Given i Helsingfors den 3 mars 2000

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av inrikesministern, föreskrivs med stöd av 48 a § 4 mom., 50 a § 2 mom. och 67 § 1 mom. lagen den 12 mars 1999 om gränsbevakningsväsendet (320 /1999) sådana de lyder i lag 229/2000:

#### 1 kap.

#### Militära kommandomål

#### 1 §

*Militära kommandomål som republikens president fattar beslut om*

Utöver vad som i lagen om gränsbevakningsväsendet (320/1999) bestäms om militära kommandomål inom gränsbevakningsväsendet som republikens president skall besluta om och beslutsförfarandet vid behandling av dylika mål samt om presidentens rätt att överta avgörandet av ett militärt kommandomål som skall avgöras av en militär förman vid gränsbevakningsväsendet, beslutar republikens president såsom ett militärt kommandomål om

1) befordran av en person som tjänstgör vid gränsbevakningsväsendet till officers,

specialofficers och institutofficers militära grad enligt vad som bestäms i denna förordning och

2) godkännande av paradmarscher och flaggor för gränsbevakningsväsendet och dess förvaltningsenheter.

Föreskrifter om emblem och militära utmärkelsetecken som anknyter till militärtraditionerna inom gränsbevakningsväsendet meddelas vid behov genom militärorder av republikens president.

#### 2 §

*Militära kommandomål som chefen för gränsbevakningsväsendet fattar beslut om*

Utöver vad som i lag bestäms om chefens för gränsbevakningsväsendet uppgifter med anknytning till militära kommandomål inom gränsbevakningsväsendet, har chefen för gränsbevakningsväsendet hand om samarbe-

tet med försvarsmakten i uppgifter som ankommer på gränsbevakningsväsendet i anknytning till det militära försvaret och föreskriver genom militärorder om gränsbevakningsmyndigheternas uppgifter i detta samarbete.

Såsom ett militärt kommandomål beslutar chefen för gränsbevakningsväsendet också om

1) andra än betydande förändringar av försvarsberedskapen i gränstrupperna eller delar av dem,

2) sammansättningen av gränstrupperna och personalstyrkan i dessa, grunderna för placeringen av gränsbevakningsväsendets personal i gränstrupper samt om grunderna för planeringen av det strategiska, operativa och taktiska utnyttjandet av gränstrupperna,

3) fastställande av reglementen som gäller beredning och vidtagande av militära åtgärder, den militära utbildningen samt den militära ordningen, garnisionstjänstgöringen och militära tecken inom gränsbevakningsväsendet,

4) den gränsbevakningsutbildning som ingår i vapenslagsskolningen för värnpliktiga och personer som fullgör frivillig militärtjänst vid gränsbevakningsväsendet, samt

5) behandlingen av militära kommandomål som staben för gränsbevakningsväsendet och övriga förvaltningsenheter inom gränsbevakningsväsendet skall besluta om.

### 3 §

#### *Förfarandet vid beslut i militära kommandomål*

En tjänsteman som tjänstgör i en militär tjänst föredrar militära kommandomål som skall avgöras av chefen för gränsbevakningsväsendet eller någon annan militär förman och kontrasignerar besluten som de militära förmännen fattat i dessa mål.

Om de uppgifter som vid behandlingen av militära kommandomål inom gränsbevakningsväsendet ankommer på en person som med stöd av värnplikslagen (452/1950) eller lagen om frivillig militärtjänst för kvinnor (194/1995) tjänstgör vid gränsbevakningsväsendet föreskrivs genom militärorder.

Om rätten för en militär förman att överta avgörandet av ett militärt kommandomål som skall avgöras av hans underordnande bestäms genom lag.

### 4 §

#### *Militära grader*

I fråga om en officers och instituttofficers militära grader gäller inom gränsbevakningsväsendet vad som bestäms i 5 och 6 § förordningen om militära grader och tjänstgöringsgrader (500/1994). Tjänstgöringsgraden för en institutofficer vid gränsbevakningsväsendet är dock gränsbevakningsmästares eller sjöbevakningsmästares tjänstgöringsgrad i stället för militärmästares militära grad.

De militära graderna för specialofficerare i militära tjänster vid gränsbevakningsväsendet är ingenjör-, pilot- och teknikerlöjtnant, ingenjör-, pilot- och teknikerpremiärlöjtnant, ingenjör-, pilot- och teknikerkapten eller kaptenlöjtnant samt ingenjörmajor eller ingenjörkommendörkapten.

Chefen för gränsbevakningsväsendet bestämmer vilken militär förmansställning, krigsmans utbildning, tjänsteställning eller uppgift en officers, instituttofficers och specialofficers militära grad motsvarar. Chefen för gränsbevakningsväsendet kan meddela föreskrifter om sådan tjänstgöringsgrad som skall användas i stället för andra militära grader än de som avses i 1 mom.

### 5 §

#### *Militära grader för sjöbevakare, gränsbevakare och tjänstemän i civila tjänster*

De militära graderna för sjöbevakare och gränsbevakare i militära tjänster samt för gränsbevakningsväsendets personal i civila tjänster är desamma som för dem som hör till reserven.

Om en person som utnämns till tjänst som sjöbevakare eller gränsbevakare inte tidigare har befordrats till undersergeant eller till en högre militär grad, skall personen i fråga vid utnämning till tjänsten befordras till undersergeant.

### 6 §

#### *Allmänna förutsättningar för befordran av officerare, specialofficerare och institutofficerare*

Förutsättningen för att personer som tjänst-

gör som officerare skall befordras till premiärlöjtnant är att de avlagt officersexamen.

Förutsättningen för att personer som tjänstgör som specialofficerare skall befordras till ingenjör-, pilot- eller teknikerlöjtnant är att de utnämns till en militär tjänst som luftfarkostbefälhavare, militäringenjör, militärtekniker eller militärövertekniker.

Förutsättningen för att personer som tjänstgör som institutofficerare skall befordras till fänrik eller underlöjtnant är att de avlagt institutofficersexamen.

## 7 §

*Särskilda förutsättningar  
för befordran*

Befordran av officerare, specialofficerare och institutofficerare till militära grader som är högre än de som nämns i 6 § förutsätter att personen i fråga har tjänstgjort i närmast lägre militära grad under minst två år.

Förutsättningen för att personer som tjänstgör i militära tjänster som sjöbevakare eller gränsbevakare eller i civila tjänster vid gränsbevakningsväsendet skall befordras till en högre militär grad är att personen i fråga har tjänstgjort i närmast lägre militärgrad under minst fem år.

Undantag kan av särskilda skäl göras från den i 1 och 2 mom. föreskrivna tiden.

## 8 §

*Förfarandet vid befordran*

Republikens president befordrar på föredragning av inrikesministern personer som tjänstgör inom gränsbevakningsväsendet till fänriks och underlöjtnants grad samt till de militära grader som avses i 2 § 1 mom. 8—17 punkten förordningen om militära grader och tjänstgöringsgrader och till en motsvarande specialofficersgrad.

Chefen för en förvaltningsenhet befordrar personer som tjänstgör vid förvaltningsenheten i fråga till andra militära grader än de som avses i 1 mom.

## 9 §

*Militära grader för värnpliktiga och kvinnor  
som fullgör frivillig militärtjänst*

Om de militära graderna för värnpliktiga

som fullgör sin värnplikt och kvinnor som fullgör frivillig militärtjänst vid gränsbevakningsväsendet och om befordran till dessa grader gäller vad som bestäms eller genom militärorder föreskrivs om de militära graderna för personer som tjänstgör inom försvarsmakten samt om befordran till dem. Den militära graden för en soldat är dock vid gränsbevakningsväsendet gränssjögare.

## 10 §

*Tjänstgöringsgrader för sjöbevakare  
och gränsbevakare*

Tjänstgöringsgraden för en sjöbevakare och gränsbevakare är den tjänstgöringsgrad som personen i fråga innehar enligt tjänstetitel.

## 2 kap.

**Uniform, emblem och förtjänsttecken**

## 11 §

*Uniform*

Inrikesministern beslutar på föredragning av chefen för gränsbevakningsväsendet om sammansättningen, modellen och färgen av den militäruniform och gränsbevakningsuniform som används som uniform vid gränsbevakningsväsendet samt meddelar föreskrifter om sådana dräkthelheter och persedlar som anskaffas enligt bestämmelserna om statens uniformbidrag.

En tjänsteman som tjänstgör i en militär tjänst är skyldig att vid tjänstgöring använda gränsbevakningsväsendets militäruniform, om inte något annat föreskrivs på grund av tjänsteuppgiftens natur eller av någon annan orsak.

Närmare föreskrifter om anskaffningen och användningen av militäruniformen och gränsbevakningsuniformen samt om persedlar och utrustning som hör till skyddsbeklädnaden för gränsbevakningsväsendets tjänstemän meddelas av chefen för gränsbevakningsväsendet, som även fastställer de specialtecken och specialembem som skall användas på uniformen och skyddsbeklädnaden. Chefen för gränsbevakningsväsendet kan förordna eller berättiga även tjänstemän som tjänstgör i civila tjänster att använda

gränsbevakningsväsendets militäruniform eller gränsbevakningsuniform.

## 12 §

*Gränsbevakningsväsendets emblem*

Gränsbevakningsväsendets emblem är ett björnhuvud med svärd och granris.

Chefen för gränsbevakningsväsendet fastställer de miniatyrflaggor och vimplar vilka såsom befälstecken skall användas på gränsbevakningsväsendets fartyg och motorfordon.

Användning av gränsbevakningsväsendets emblem och befälstecken för andra behov än de som gränsbevakningsväsendet har som myndighet är förbjudet utan tillstånd av staten för gränsbevakningsväsendet.

## 13 §

*Militäruniform för värnpliktiga och kvinnor som fullgör frivillig militärtjänst*

Militäruniformen för värnpliktiga och kvinnor som fullgör frivillig militärtjänst vid gränsbevakningsväsendet är försvarsmaktens militärdräkt, som kan vara försedd med specialtecken och emblem som fastställts av chefen för gränsbevakningsväsendet.

## 14 §

*Förtjänstkors och förtjänstmedalj*

Som uttryck för erkänsla kan gränsbevakningsväsendets förtjänstkors eller förtjänstmedalj tilldelas den som hör till gränsbevakningsväsendets personal. Förtjänstkors eller förtjänstmedalj kan även ges till andra personer för förtjänstfullt arbete till förmån för gränsbevakningsväsendet.

Till nära anhörig till en person som omkommit vid utförandet av en gränsbevakningsuppgift kan gränsbevakningsväsendets förtjänstkors eller förtjänstmedalj överlämnas för att bevaras som minne.

Som uttryck för erkänsla för särskilt stora förtjänster kan gränsbevakningsväsendets förtjänstkors eller förtjänstmedalj tilldelas försett med ett specialembem.

Förtjänstkors eller förtjänstmedalj åtföljs av ett diplom.

## 15 §

*Tilldelning av förtjänstkors och förtjänstmedalj*

Förtjänstkors och förtjänstmedalj utdelas av inrikesministern på framställning av chefen för gränsbevakningsväsendet.

## 16 §

*Utformningen av förtjänstkors och förtjänstmedalj*

Gränsbevakningsväsendets förtjänstkors tillverkas av grön emalj och förgylld metall. Korsets genomskärning är 40 millimeter. På åtsidan, i mitten av en korsfigur finns gränsbevakningsväsendets emblem. Förtjänstkorset åtföljs av ett 32 millimeter brett band som har två orangefärgade ränder på grönt botten.

Gränsbevakningsväsendets förtjänstmedalj tillverkas av försilvrad metall. På åtsidan finns en relief av gränsbevakningsväsendets förtjänstkors och på baksidan reliefskriften "Gränsbevakningsväsendet". Diametern på den runda förtjänstmedaljen är 30 millimeter. Förtjänstmedalj åtföljs av ett likadant band som förtjänstkorset och som avses i 1 mom.

På bandet till förtjänstkors och förtjänstmedalj som tilldelas som uttryck för särskild erkänsla finns gränsbevakningsväsendets 12 millimeter höga emblem som tillverkats av förgylld metall. På bandbrickan som bärs i stället för förtjänstkors eller förtjänstmedalj är höjden på gränsbevakningsväsendets emblem 9 millimeter.

## 17 §

*Bärande av förtjänstkors och förtjänstmedalj*

Gränsbevakningsväsendets förtjänstkors och förtjänstmedalj bärs i band på samma sätt som utmärkelsetecken.

På uniform och militäruniform får bandet även bäras i bandbricka.

3 kap.

**Särskilda bestämmelser**

18 §

*Närmare föreskrifter*

Chefen för gränsbevakningsväsendet meddelar närmare föreskrifter om behandling och avgörande av militära kommandomål, om militäruniform och gränsbevakningsuniform samt om utformningen och användningen av och färgen på gränsbevakningsväsendets förtjänstkors och förtjänstmedalj.

Helsingfors den 3 mars 2000

Föreskrifterna publiceras i gränsbevakningsväsendets föreskriftsamling.

19 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 8 mars 2000.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 31 oktober 1968 om gränsbevakningsväsendets förtjänstkors och förtjänstmedalj (610/1968) och 35—43 § förordningen den 12 mars 1999 om gränsbevakningsväsendet (321/1999).

**Republikens President****TARJA HALONEN**Minister *Martti Korhonen*

Nr 269

## Statsrådets förordning om gränsbevakningsväsendet

Given i Helsingfors den 2 mars 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat vid föredragning från inrikesministeriet, föreskrivs med stöd av 49 § 4 mom., 50 a § 2 och 3 mom. samt 67 § 2 mom. lagen den 12 mars 1999 om gränsbevakningsväsendet (320 /1999), sådana de lyder i lag 229/2000:

1 kap.

### Gränsbevakningsväsendets uppgifter, sammansättning och lednings- förhållanden

1 §

#### *Gränsbevakningsväsendets uppgifter*

Om gränsbevakningsväsendets gränsbevakningsuppgifter, tulluppgifter, räddnings- och biståndsuppgifter, polisuppgifter samt uppgifter vid övervakning av efterlevnaden av vissa bestämmelser inom gränsbevakningsväsendets bevakningsområde samt skyldighet att lämna handräckning till räddningsmyndigheter och polis samt om uppgifter med anknytning till det militära försvaret och om övriga uppgifter bestäms i lag.

Gränsbevakningsväsendet skall ytterligare

1) sköta säkerhetskontrollerna av passagerare i internationell flygtrafik på de gränsövergångsställen för flygtrafiken som övervakas av gränsbevakningsväsendet och i fråga om vilka staben för gränsbevakningsväsendet och Luftfartsverket avtalar om saken, och

2) på begäran utanför gränsbevakningsväsendets bevakningsområde lämna andra myndigheter sådan handräckning som kan lämnas utan de befogenheter enligt 14—27 §

lagen om gränsbevakningsväsendet (320/1999) som är i kraft endast inom gränsbevakningsväsendets bevakningsområde.

Om samordningen av de uppgifter som ankommer på polisen, tullverket och gränsbevakningsväsendet samt om samarbetet mellan dessa myndigheter och om handräckningsförfarandet bestäms särskilt genom förordning som utfärdas av statsrådet.

2 §

#### *Chefen för gränsbevakningsväsendet*

Chefen för gränsbevakningsväsendet leder gränsbevakningsväsendet och biträder i ärenden som hör till gränsbevakningsväsendets verksamhetsområde ministern i inrikesministeriet.

Om inte något annat bestäms, har chefen för gränsbevakningsväsendet rätt att på föredragning avgöra andra än principiellt viktiga och omfattande förvaltningsärenden som gäller gränsbevakningsväsendet och dess verksamhetsområde och om vilka beslut skall fattas vid inrikesministeriet.

Om de uppgifter som ankommer på chefen för gränsbevakningsväsendet i militära kommandomål inom gränsbevakningsväsendet bestäms särskilt.

## 3 §

*Gränsbevakningsväsendets sammansättning*

Till gränsbevakningsväsendet hör under chefen för gränsbevakningsväsendet följande förvaltningsenheter

- 1) staben för gränsbevakningsväsendet,
- 2) Sydöstra Finlands gränsbevakningssektion,
- 3) Nordkarelsens gränsbevakningssektion,
- 4) Kajanalands gränsbevakningssektion,
- 5) Lapplands gränsbevakningssektion,
- 6) Finska vikens sjöbevakningssektion,
- 7) Skärgårdshavets sjöbevakningssektion,
- 8) Bottniska vikens sjöbevakningssektion,
- 9) bevakningsflygdivisionen samt
- 10) gräns- och sjöbevakningsskolan.

Gränsbevakningssektionerna, sjöbevakningssektionerna, bevakningsflygdivisionen samt gräns- och sjöbevakningsskolan verkar under staben för gränsbevakningsväsendet.

Till staben för gränsbevakningsväsendet hör biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet, en administrativ avdelning, en personalavdelning, en gräns- och sjöavdelning samt en teknisk avdelning. Chefen för gränsbevakningsväsendet bestämmer om den närmare sammansättningen för staben för gränsbevakningsväsendet och för övriga förvaltningsenheter inom gränsbevakningsväsendet.

## 4 §

*Staben för gränsbevakningsväsendet*

Staben för gränsbevakningsväsendet sköter de administrativa och militära uppgifter som ankommer på den i egenskap av avdelning vid inrikesministeriet och i dess egenskap av ledningsstab för gränsbevakningsväsendet.

Staben för gränsbevakningsväsendet kärar och svarar på statens vägnar samt bevakar vid domstolar och inför andra myndigheter statens rätt och fördel i alla ärenden som berör gränsbevakningsväsendet.

Staben för gränsbevakningsväsendet behandlar och avgör de ärenden som skall avgöras vid inrikesministeriet och som gäller tillstånd som avses i 4 a § lagen om gränsszon (403/1947), 3 § 2 mom. utlänningslagen (378/1991), 11 § 1 mom. passlagen (642/1986) och i 4 § förordningen om flygfotografering av vissa områden och objekt (858/1993) samt ärenden som gäller hand-

räkning som lämnas utanför gränsbevakningsväsendets bevakningsområde.

## 5 §

*Biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet*

Biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet leder staben för gränsbevakningsväsendet och är vid förhinder för chefen för gränsbevakningsväsendet dennes ställföreträdare. Biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet är samtidigt avdelningschef vid inrikesministeriet.

Biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet avgör på föredragning de förvaltningsärenden som skall behandlas vid staben för gränsbevakningsväsendet, om det inte bestäms eller med stöd av denna förordning föreskrivs att ärendet skall avgöras av någon annan tjänsteman.

Biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet kan i enskilda fall överta avgörandet av ett ärende som enligt förordning eller vad som föreskrivs med stöd av denna förordning skall avgöras av staben för gränsbevakningsväsendet eller av en tjänsteman vid staben.

Biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet avgör de militära kommandomål som skall behandlas vid staben för gränsbevakningsväsendet enligt vad därom särskilt bestäms eller genom militärorder föreskrivs.

## 6 §

*Behörighet för vissa tjänstemän vid staben för gränsbevakningsväsendet*

Chefen och byråchefen vid administrativa avdelningen vid staben för gränsbevakningsväsendet har rätt att i ärenden som avses i 4 § 2 mom. utan särskilt förordnande bevaka statens rätt och fördel i domstolar och inför andra myndigheter samt vid förrättningar samt att i dessa ärenden företräda gränsbevakningsväsendet.

Den tjänsteman som har förordnats till uppgiften som avdelningschef för gräns- och sjöavdelningen vid staben för gränsbevakningsväsendet har rätt att avgöra ärenden som avses i 4 § 3 mom. och som gäller personers inresa eller utresa via något annat ställe än ett gränsovergångsställe som är öppet.

## 7 §

*Sjöbevakningssektionerna, gränsbevakningssektionerna, bevakningsflygdivisionen samt gräns- och sjöbevakningsskolan*

Kommendören för en sjöbevakningssektion och sjöbevakningssektionen, kommendören för en gränsbevakningssektion och gränsbevakningssektionen samt kommendören för bevakningsflygdivisionen och bevakningsflygdivisionen sköter de uppgifter som ankommer på gränsbevakningsväsendet enligt vad chefen för gränsbevakningsväsendet och staben för gränsbevakningsväsendet bestämmer.

Gräns- och sjöbevakningsskolan sköter utbildningen inom gränsbevakningsväsendet. Vid gräns- och sjöbevakningsskolan ges undervisning på både finska och svenska språket.

## 8 §

*Uppgifter och arbetsordning för en förvaltningsenhet*

Närmare föreskrifter om förvaltningsenheternas uppgifter samt om behandling och avgörande av förvaltningsärenden ges av chefen för gränsbevakningsväsendet.

Om behandling och avgörande av militära kommandomål inom förvaltningsenheterna bestäms särskilt eller föreskrivs genom militärorder.

Chefen för gränsbevakningsväsendet fastställer arbetsordningen för staben för gränsbevakningsväsendet samt instruktionen för gräns- och sjöbevakningsskolan.

Staben för gränsbevakningsväsendet fastställer arbetsordningen för övriga förvaltningsenheter.

## 2 kap.

**Bestämmelser om utbildning**

## 9 §

*Utbildning av officerare och institutofficerare*

Officersexamen och generalstabsofficersexamen avläggs vid försvarsmakten. Undervisning för dessa examina kan även ges vid gräns- och sjöbevakningsskolan.

Institutofficersexamen vid gränsbevakningsväsendet avläggs vid gräns- och sjöbevakningsskolan. Undervisning för denna examen kan också ges någon annanstans än vid gräns- och sjöbevakningsskolan.

## 10 §

*Utbildning som ges vid gräns- och sjöbevakningsskolan*

Vid gräns- och sjöbevakningsskolan

1) genomgås en sådan grundkurs som är behörighetsvillkor för tjänst som sjöbevakare och gränsbevakare samt en sådan fortsättningskurs som är behörighetsvillkor för tjänst som översjöbevakare och övergränsbevakare,

2) avläggs en sådan institutofficersexamen som är behörighetsvillkor för institutofficerstjänst vid gränsbevakningsväsendet samt ges vidareutbildning som krävs för en sådan tjänst,

3) ges undervisning för officers- och generalstabsofficersexamen samt vidareutbildning som är behörighetsvillkor för officerstjänst,

4) genomgås en gränsbevakningskurs, samt

5) ges gränsbevakningsväsendets personal fortbildning och specialutbildning som krävs för gränsbevakningsväsendets verksamhet samt genomgås en ledningskurs för sjöräddningsverksamheten. Sådan utbildning kan också ges personer som inte är anställda vid gränsbevakningsväsendet.

Vid gräns- och sjöbevakningsskolan ges utbildning till de värnpliktiga som tjänstgör inom gränsbevakningsväsendet och de som antagits till frivillig militärtjänst inom gränsbevakningsväsendet.

Undervisning inom en kurs som avläggs vid gräns- och sjöbevakningsskolan kan också ges någon annanstans än vid gräns- och sjöbevakningsskolan.

## 11 §

*Elevurvalet*

Som elev till grundkursen för gränsbevakare kan antas en person som

1) har fått minst reservunderofficersutbildning,

2) har avlagt studentexamen eller fullgjort gymnasiets lärokurs eller som har avlagt yrkesexamen på minst skolnivå,

3) har fått kör rätt för fordon av minst klass B,

4) med avseende på sina levnadsvanor, sitt hälsotillstånd, sin fysiska kondition och sina personliga egenskaper som han visat i gränsbevakningsväsendets tjänst är lämplig som gränsbevakningsman, samt

5) godkänts i ifrågavarande urvalsprov.

Som elev kan antas

1) till fortsättningskurs för gränsbevakare och sjöbevakare en tjänsteman som har utnämnts till tjänst som äldre sjöbevakare eller äldre gränsbevakare och som har godkänts i ifrågavarande urvalsprov,

2) för grundexamen för institutofficer en tjänsteman som tjänstgör som sjöbevakare eller gränsbevakare, som uppfyller kraven enligt 1 mom. 1—4 punkten och som dessutom minst har genomgått del 1 av grundkursen för gränsbevakare och som har godkänts i ifrågavarande urvalsprov, och

3) till vidareutbildning för institutofficerare en institutofficer vid gränsbevakningsväsendet som har godkänts i ifrågavarande urvalsprov.

## 12 §

### *Studier vid gräns- och sjöbevakningsskolan*

En tjänsteman vid gränsbevakningsväsendet studerar vid gräns- och sjöbevakningsskolan såsom tjänsteäliggande. Den som söker inträde till utbildning på basis av urvalsprov skall avge en skriftlig tjänstgöringsförbindelse att han, om han antas till elev, kommer att tjänstgöra vid gränsbevakningsväsendet under en av chefen för gränsbevakningsväsendet fastställd minimitid, räknat från den dag han genomgått kursen.

Om personen i fråga under den tid tjänstgöringsförbindelsen gäller säger upp sig eller blir uppsagd av någon annan orsak än sjukdom, skall han ersätta de kostnader som hans studier åsamkat staten enligt vad inrikesministeriet närmare bestämmer.

## 13 §

### *Läroämnen samt kurs- och examensfordringar*

I utbildning enligt 10 § 1 mom. 1—4 punkten vid gräns- och sjöbevakningsskolan

skall ingå åtminstone följande läroämnen: förvaltning, gränsövervakning, gränskontroll, tullövervakning, räddnings- och biståndsverksamhet, militärt försvar, grunderna för polisverksamheten samt fysisk fostran.

För att genomgå grundkurs för gränsbevakare och sjöbevakare skall en elev visa att han besitter de kunskaper och färdigheter som anges i målen för grundkursen och som förutsätts i instruktionen för gräns- och sjöbevakningsskolan i de läroämnen som nämns i 1 mom. Dessutom skall eleven avlägga ett prov i förståelse av det andra inhemska språket och en grundkurs i ett främmande språk. En elev som tjänstgör vid en sjöbevakningssektion skall ytterligare genomgå en kurs i sjöfart och sjömanskunskap. En elev som tjänstgör vid bevakningsflygdivisionen skall därtill uppnå sådana färdigheter att han kan ges i luftfartslagen (281/1995) avsett certifikat.

För institutofficersexamen skall en elev visa att han besitter de kunskaper och färdigheter som anges i målen för institutofficersexamen och som förutsätts i instruktionen för gräns- och sjöbevakningsskolan i de läroämnen som nämns i 1 mom. och dessutom i ledarskap, taktik, pedagogik och didaktik och krigsteknik samt genomgå kurs i åtminstone modersmålet, det andra inhemska språket och ett främmande språk. En elev som tjänstgör vid en sjöbevakningssektion skall ytterligare genomgå en kurs i sjöfart och sjömanskunskap samt i ledning av sjöräddningsverksamhet. En elev som utbildas för uppgiften som pilot på ett av bevakningsflygdivisionens luftfartyg eller för uppgiften att underhålla ett sådant luftfartyg skall uppnå sådana färdigheter att han kan ges i luftfartslagen avsett certifikat.

Läroämnen i undervisning som leder till officersexamen och generalstabsofficersexamen och i vidareutbildning för officerare samt i gränsbevakningskurs för specialofficerare är de läroämnen som nämns i 1 mom. och dessutom sjöräddningsverksamhet, i vilka en elev skall uppnå de kunskaper och färdigheter som förutsätts i instruktionen för gräns- och sjöbevakningsskolan och som ett framgångsrikt ledande av gränsbevakningsväsendets uppgifter kräver. En elev som utbildas för uppgiften som pilot på ett luftfartyg skall uppnå sådana färdigheter att han kan ges i luftfartslagen avsett certifikat.

## 14 §

*Bedömningsförfarandet*

Elevernas studieprestationer bedöms enligt bedömningsgrunder som är specificerade i instruktionen för gräns- och sjöbevakningsskolan.

En elev har rätt att få veta hur bedömningsgrunderna har tillämpats på honom.

## 15 §

*Avbrytande av studierna*

En elev kan avbryta sina studier på grund av sjukdom eller av andra giltiga skäl. En elevs studier kan avbrytas på grund av otillräckliga framsteg eller av andra giltiga skäl.

Innan studierna avbryts skall eleven höras. Eleven skall meddelas orsaken till avbrytandet av studierna.

Andra elever än gränsbevakningsväsendets tjänstemän kan av giltiga skäl relegeras från gräns- och sjöbevakningsskolan. I fråga om studier som bedrivs av värnpliktiga och de som antagits till frivillig militärtjänst iaktas vad som särskilt bestäms eller genom militärorder föreskrivs om dem.

## 3 kap.

**Bestämmelser om tjänster och tjänstemän**

## 16 §

*Tjänster och tjänsteförhållande*

Om inrättande, ändring och indragning av tjänsterna som generalmajor samt motsvarande och högre officerstjänster bestäms särskilt.

Chefen för gränsbevakningsväsendet beslutar om inrättande, ändring och indragning av andra tjänster vid gränsbevakningsväsendet än de som avses i 1 mom. samt om placeringen av tjänster inom förvaltningsenheterna, med undantag av de tjänster som avses i 6 § 1 mom.

Chefen för gränsbevakningsväsendet bestämmer om de förutsättningar under vilka en person kan utnämnas till tjänsteman i ett tjänsteförhållande för viss tid vid gränsbevakningsväsendet.

## 17 §

*Allmänna behörighetsvillkor*

Av den som utnämns till en tjänst vid gränsbevakningsväsendet krävs att han är finsk medborgare och att han uppfyller de allmänna behörighetsvillkor för statstjänst som anges i 6 och 8 § statstjänstemannalagen (750/1994). Dessutom skall han ha oklanderliga levnadsvanor och vara pålitlig.

Av en person som utnämns till en militär tjänst krävs dessutom att han har fullgjort sin värnplikt i vapentjänst i aktiv trupp samt att han till sin hälsa och fysiska kondition är lämplig för tjänsten.

Vad som bestäms ovan i 2 mom. gäller inte den som med stöd av 12 § 1 mom. självstyrelselagen för Åland (1144/1991) har rätt att i stället för att fullgöra värnplikt tjänstgöra på motsvarande sätt vid lots- och fyrinrättningen eller inom annan civilförvaltning.

## 18 §

*Behörighetsvillkor för officerstjänst*

Särskilt behörighetsvillkor för löjtnants- och premiärlöjtnantstjänst är officersexamen. För andra officerstjänster fordras dessutom att den som utnämns till tjänsten har tillräcklig praktisk erfarenhet av tjänstgöring i närmast lägre officerstjänst.

För tjänst som överstelöjtnant och kommandör samt major och kommandörkapten fordras förutom officersexamen en av chefen för gränsbevakningsväsendet föreskriven vidareutbildning.

För tjänst som överste och kommodor fordras förutom officersexamen en examen för generalstabsofficer och erfarenhet av tjänstgöring vid minst två förvaltningsenheter inom gränsbevakningsväsendet. För tjänst som chef och biträdande chef för gränsbevakningsväsendet samt generalmajor och konteramiral fordras förutom vad som föreskrivs ovan i praktiken visad god ledarförmåga och erfarenhet av ledarskap i en uppgift som chef för en förvaltningsenhet inom gränsbevakningsväsendet eller som avdelningschef vid staben för gränsbevakningsväsendet.

## 19 §

*Behörighetsvillkor för specialofficerstjänst*

Särskilda behörighetsvillkor för specialofficerstjänst är

1) för tjänst som luftfarkostbefälhavare i luftfartslagen nämnt certifikat givet eller accepterat av Luftfartsverket och tillräcklig erfarenhet på området samt minst reservunderofficersutbildning,

2) för tjänst som militärövertekniker och militärtekniker tekniker- eller datanomexamen eller av gränsbevakningsväsendet eller försvarsmakten meddelad inspektörs, tekniker- eller telekommunikationsutbildning och minst reservunderofficersutbildning, och

3) för tjänst som militäringenjör diplomingenjörsexamen eller ingenjörsexamen och reservofficersutbildning.

## 20 §

*Behörighetsvillkor för institutofficerstjänst*

Särskilda behörighetsvillkor för institutofficerstjänst är

1) för tjänst som yngre institutofficer vid gräns- och sjöbevakningsskolan eller försvarsmakten avlagd institutofficersexamen, och

2) för tjänst som äldre institutofficer dessutom av chefen för gränsbevakningsväsendet föreskriven vidareutbildning och tillräcklig praktisk erfarenhet av tjänstgöring i tjänst som yngre institutofficer.

## 21 §

*Behörighetsvillkor för sjöbevakartjänst och gränsbevakartjänst*

Särskilda behörighetsvillkor för sjöbevakartjänst och gränsbevakartjänst är

1) för tjänst som yngre sjöbevakare och yngre gränsbevakare att personen har genomgått del 1 av den grundkurs som avses i 10 § 1 mom. 1 punkten,

2) för tjänst som äldre sjöbevakare och äldre gränsbevakare dessutom att personen har genomgått del 2 av den grundkurs som avses i 10 § 1 mom. 1 punkten samt tillräcklig praktisk erfarenhet av tjänstgöring i tjänst som yngre sjöbevakare eller yngre gränsbevakare samt

3) för tjänst som översjöbevakare och

övergränsbevakare tillräcklig praktisk erfarenhet av tjänstgöring i tjänst som nämns i 1 eller 2 punkten och dessutom genomgången fortsättningskurs som avses i 10 § 1 mom. 1 punkten eller annan av chefen för gränsbevakningsväsendet föreskriven utbildning.

Med avvikelse från vad som i 1 mom. 1 punkten bestäms om behörighetsvillkoren krävs inte av den som utnämns till en militär tjänst för viss tid som yngre gränsbevakare att personen har genomgått del 1 av grundkursen för gränsbevakare.

## 22 §

*Behörighetsvillkor för civila tjänster*

Särskilda behörighetsvillkor för civila tjänster är

1) för tjänsten som chef för administrativa avdelningen juris kandidatexamen, god förtrogenhet med administrativa uppgifter samt i praktiken visad ledarförmåga och erfarenhet av ledarskap,

2) för byråchefstjänsten vid administrativa avdelningen juris kandidatexamen och god förtrogenhet med administrativa uppgifter,

3) för tjänst som upphandlingschef och överinspektör juris kandidatexamen,

4) för ingenjörstjänst diplomingenjörsexamen eller ingenjörsexamen,

5) för tjänst som flygteknisk chef diplomingenjörsexamen och förtrogenhet med flygplanskonstruktionsteknik,

6) för ekonomichefstjänst för tjänsten lämplig högskoleexamen,

7) för överingenjörstjänst diplomingenjörsexamen och förtrogenhet med skeppsteknik samt

8) för överläkartjänst i 4 § 2 mom. lagen om yrkesutbildade personer inom hälso- och sjukvården (559/1994) avsedd rätt att såsom legitimerad yrkesutbildad person självständigt vara verksam som allmänläkare samt förtrogenhet med militärhälsovård.

Särskilda behörighetsvillkor för andra civila tjänster är sådan skicklighet och förmåga som skötseln av de till tjänsten hörande uppgifterna kräver.

## 23 §

*Besättande av tjänster*

Tjänsterna vid gränsbevakningsväsendet besätts utan att de förklaras lediga.

Beslut om att en tjänst skall lämnas obesatt fattas av den utnämmande myndigheten. Beslut om att en tjänst som avses i 16 § 1 mom. skall lämnas obesatt fattas likväl av inrikesministern. Beslut om att en annan officerstjänst och en tjänst som avses i 6 § 1 mom. skall lämnas obesatt fattas av chefen för gränsbevakningsväsendet.

## 24 §

*Utnämning till tjänst*

Om utnämning av chefen för gränsbevakningsväsendet, biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet, generalmajor och konteramiral samt av övriga officerare vid gränsbevakningsväsendet bestäms genom lag.

Till övriga tjänster vid gränsbevakningsväsendet utnämns

1) avdelningschefen och byråchefen vid administrativa avdelningen av statsrådet,

2) upphandlingschefen, ekonomichefen, överingenjören, överläkaren och överinspektören av chefen för gränsbevakningsväsendet samt

3) övriga tjänstemän till tjänst vid en förvaltningsenhet av chefen för respektive förvaltningsenhet.

## 25 §

*Förordnande till uppgift*

En tjänsteman vid gränsbevakningsväsendet förordnas till sin uppgift av den utnämmande myndigheten.

Om förordnande till uppgiften som chef för gränsbevakningsväsendet, biträdande chef för gränsbevakningsväsendet, generalmajor och konteramiral bestäms genom lag.

En överste, kommodor, överstelöjtnant, kommandör, major och kommandörkapten förordnas till uppgift av chefen för gränsbevakningsväsendet.

Chefen för en förvaltningsenhet förordnar en kapten, kaptenlöjtnant, premiärlöjtnant och löjtnant till uppgift vid förvaltningsenheten.

## 26 §

*Förflyttning av en tjänsteman*

Beslut om förflyttning av en tjänsteman

till någon annan tjänst eller uppgift inom gränsbevakningsväsendet fattas av den myndighet som enligt 25 § förordnar tjänstemannen till hans uppgift.

Beslut om förflyttning av en tjänsteman från en förvaltningsenhet till en annan fattas av chefen för gränsbevakningsväsendet med undantag för tjänstemän som avses i 24 § 1 mom. och 2 mom. 1 punkten.

Vid förflyttning av en tjänsteman till någon annan tjänst vid ett ämbetsverk utanför gränsbevakningsväsendet eller för tjänstgöring hos någon annan arbetsgivare än staten samt vid ställande av en tjänsteman till statsrådets disposition tillämpas vad som bestäms i 41 och 42 § statstjänstemannaförordningen (971/1994).

En tjänsteman som har förordnats till en uppgift som förutsätter flygarutbildning kan förflyttas till en annan uppgift endast med samtycke av tjänstemannen i fråga.

## 27 §

*Beviljande av tjänstledighet*

När beslut fattas om beviljande av tjänstledighet för chefen och biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet tillämpas 21 § statstjänstemannaförordningen.

Chefen för gränsbevakningsväsendet bestämmer om beviljande av annan än i 1 mom. avsedd tjänstledighet.

## 28 §

*Permittering av en tjänsteman och ombildning av tjänsteförhållandet till ett tjänsteförhållande på deltid*

Chefen för gränsbevakningsväsendet beslutar om permittering av en tjänsteman vid gränsbevakningsväsendet och om ombildning av ett tjänsteförhållande till tjänsteförhållande på deltid. Inrikesministeriet fattar beslut i ett sådant ärende i fråga om chefen för gränsbevakningsväsendet.

## 29 §

*Uppsägning samt upplösning av ett tjänsteförhållande*

Beslut om att en tjänsteman vid gränsbevakningsväsendet sägs upp med stöd av 25 eller 26 § statstjänstemannalagen och att ett

tjänsteförhållande upplöses skall fattas av den utnämmande myndigheten. Om en myndighet som lyder under staben för gränsbevakningsväsendet beslutar om uppsägning eller om upplösning av ett tjänsteförhållande, skall ett utlåtande i ärendet inhämtas hos staben för gränsbevakningsväsendet innan något beslut fattas.

Beslut om att en tjänsteman vid gränsbevakningsväsendet sägs upp med stöd av 27 § statstjänstemannalagen fattas av chefen för gränsbevakningsväsendet. Beslut om uppsägning av de tjänstemän som avses i 6 § 1 mom. samt 18 § fattas dock av den utnämmande myndigheten.

## 30 §

*Avgångsålder*

Avgångsåldern för en tjänsteman i militär tjänst är

1) 63 år för chefen för gränsbevakningsväsendet,

2) 60 år för biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet, generalmajor, konteramiral, överste och kommodor,

3) 55 år för andra officerare än de som avses ovan i 1 och 2 punkten samt för institutofficerare, militäringenjör, militärövertekniker och militärtekniker samt

4) 55 år för sjöbevakare och gränsbevakare.

Avgångsåldern för löjtnant, premiärlöjtnant, kapten eller kaptenlöjtnant, major eller kommandörkapten och överstelöjtnant eller kommandör samt institutofficer och luftfarkostbefälhavare som tjänstgör i uppgift som förutsätter flygarutbildning är 45 år.

Avgångsåldern för en tjänsteman i civil tjänst är 65 år.

## 31 §

*Gränsbevakningsman*

Gränsbevakningsmän enligt 2 § 8 punkten lagen om gränsbevakningsväsendet är

1) av de tjänstemän som tjänstgör i gränsbevakningsväsendets tjänster som officer, specialofficer och institutofficer de som erhållit minst sådan utbildning som avses i 10 § 1 mom. 2, 3 eller 4 punkten i denna förordning,

2) av de tjänstemän som tjänstgör i tjänster som sjöbevakare eller gränsbevakare de

som har genomgått minst del 1 av den grundkurs som avses i 10 § 1 mom. 1 punkten, samt

3) de tjänstemän som tjänstgör i tjänster som avses i 22 § 1 mom. 1—3 punkten i denna förordning.

En gränsbevakningsman skall i tjänsten och i sitt privatliv uppföra sig så att gränsbevakningsväsendets anseende inte skadas.

En gränsbevakningsman skall upprätthålla den kondition och yrkesskicklighet som arbetsuppgifterna kräver.

## 32 §

*Föredragande i statsrådet och gränsfullmäktige*

Föredragande i statsrådet är chefen och biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet, officerare som tjänstgör i tjänst som generalmajor eller konteramiral samt avdelningschefen och byråchefen vid administrativa avdelningen.

Kommandören för en gränsbevakningssektion sköter uppgiften som gränsfullmäktig och biträdande kommandören för gränsbevakningssektionen uppgiften som ställföreträdare för gränsfullmäktig.

## 33 §

*Sjukvård för tjänstemännen och myndigheter som tar emot meddelanden om nedsatt hälsa*

Som en del av företagshälsovården ordnar gränsbevakningsväsendet gratis sjukvård för sina tjänstemän. Till gratis sjukvård hör läkarvård, som även omfattar nödvändiga undersökningar för att bestämma sjukdomen och vården, samt vård på sjukhus till den del sådan vård kan ges på försvarsmaktens sjukhus.

I 52 § 1 mom. lagen om gränsbevakningsväsendet avsedd gränsbevakningsmyndighet är chefen för en förvaltningsenhet beträffande den som tjänstgör vid förvaltningsenheten.

## 34 §

*Bisysslor*

En gränsbevakningsman får inte ta emot eller inneha en i 18 § 4 mom. statstjänste-

mannalagen avsedd bisyssla till vilken hör räddande, skyddande eller bevakning av egendom eller upprätthållande av ordning eller säkerhet, anordnande av resor, idkande av trafik, handel med skjutvapen, sprängämnen eller andra farliga ämnen, import eller export av varor eller detektivverksamhet, om inte den behöriga myndigheten på ansökan beviljar tillstånd till det.

Bisysslottillstånd för en tjänsteman beviljas av staben för gränsbevakningsväsendet, om inte beviljandet med stöd av 18 § 1 punkten statstjänstemannaförordningen hör till inrikesministeriet.

En bisyssla som avses i 18 § 3 mom. statstjänstemannalagen skall en tjänsteman utan dröjsmål anmäla till staben för gränsbevakningsväsendet, om inte något annat bestäms om anmälningsskyldigheten.

### 35 §

#### *Utnämning till tjänsteman i tjänsteförhållande för viss tid*

Beslut om utnämning av en person till tjänsteman i tjänsteförhållande för viss tid om högst ett år fattas av chefen för förvaltningsenheten.

Beslut om utnämning av en person till tjänsteman i tjänsteförhållande för viss tid som varar över ett år fattas av statsrådet när beslutet om utnämning till motsvarande tjänst fattas av republikens president. I övriga fall fattas utnämningsbeslutet av den myndighet som utnämner till motsvarande tjänst.

För en person som utnämns till tjänsteman i tjänsteförhållande för viss tid gäller i övrigt i tillämpliga delar vad som bestäms om tjänstemän i denna förordning.

### 4 kap.

## **Disciplin**

### 36 §

#### *Behandlingen av ett militärt disciplinärende*

Beträffande tillämpningen av militära disciplinlagen (331/1983) vid gränsbevakningsväsendet gäller vad som bestäms i militära disciplinförordningen (969/1983) och i denna förordning. Kommendören för en bevakningssektion och bevakningsflygdivisionen

samt chefen för skolan betraktas som sådana kommendörer för truppförband som avses i 12 § militära disciplinlagen.

Förundersökningen i ett ärende som gäller ett militärt brott och som behandlas vid gränsbevakningsväsendet förrättas av en gränsbevakningsman, om inte undersökningen på grund av sakens natur skall skötas av polisen.

Ett sådant utlåtande av en militärjurist som avses i 31 § militära disciplinlagen ges i ett militärt disciplinärende som behandlas vid gränsbevakningsväsendet av en av staben för gränsbevakningsväsendet förordnad tjänsteman som har avlagt juris kandidatexamen.

### 37 §

#### *Verkställighet av disciplinstraff och granskning av disciplinära påföljder*

Dagorder som avses i 46 § militära disciplinlagen är den beslutsförteckning som chefen för gränsbevakningsväsendet offentliggör för förvaltningsenheterna och den beslutsförteckning som chefen för en förvaltningsenhet offentliggör för den personal som tjänstgör inom förvaltningsenheten.

Staben för gränsbevakningsväsendet granskar minst en gång om året de straff- och tillrättavisningskartotek som finns vid gränsbevakningsväsendet.

### 38 §

#### *Disciplinbestämmelser som gäller tjänstemän som tjänstgör i civila tjänster*

Chefen för gränsbevakningsväsendet beslutar om det förfarande som skall iakttas när en varning enligt 24 § statstjänstemannalagen ges.

Om varning som ges en tjänsteman beslutar chefen för den förvaltningsenhet där tjänstemannen tjänstgör, om inte något annat bestäms.

### 39 §

#### *Forumbestämmelse*

En tjänsteman som avses i 6 § 1 mom. åtalas för brott i tjänsten i Helsingfors hovrätt.

## 5 kap.

**Särskilda bestämmelser**

## 40 §

*Tjänstetecken och personkort*

Gränsbevakningsmännen har ett tjänstetecken som fastställs av inrikesministeriet och som skall medföras vid tjänsteutövning. Tjänstetecknet skall visas upp vid behov och på begäran, när det är möjligt utan att tjänsteuppdraget äventyras.

Andra tjänstemän vid gränsbevakningsväsendet ges ett personkort som fastställs av inrikesministeriet.

## 41 §

*Maktmedels- och skyddsredskap*

Staten förser gränsbevakningsmännen med sådana maktmedels- och skyddsredskap som gränsbevakningsväsendets uppgifter förutsätter. Vid användningen av maktmedel mot en person enligt 24 § 1 mom. lagen om gränsbevakningsväsendet får en gränsbevakningsman använda endast sådana maktmedelsredskap som han fått utbildning i att använda.

## 42 §

*Sjuktransporter*

Om en brådskande sjuktransport som avses i 6 § 3 mom. lagen om gränsbevakningsväsendet kräver att på behörigt sätt utbildad personal följer med patienten under transporten enligt 5 § 3 mom. förordningen om sjuktransport (565/1994), skall den som av gränsbevakningsväsendet anhåller om transport anvisa en sådan person som ledsagare för patienten.

## 43 §

*Registrering av brottmål*

Utöver vad i 1—22 § förordningen om förundersökning och tvångsmedel (575/1988) bestäms om registrering av förundersökning och omständigheter som gäller användning av tvångsmedel skall brottmål som även på annat sätt kommit till gränsbevakningsväsendets

eller en gränsbevakningsmans kännedom registreras.

Som registrering av brottmål som behandlas i strafforderförfarande anses bevarande av kopian av ett delgivet straffanspråk och av brottmål som behandlas som ordningsbottsärende bevarande av kopian av ett delgivet ordningsbotts föreläggande. I ett brottmål med anledning av vilket en gränsbevakningsman har gett en anmärkning enligt 45 § 1 mom. lagen om gränsbevakningsväsendet registreras den misstänktes personuppgifter, brottsbenämningen, gärningstiden och gärningsplatsen.

## 44 §

*Registrering av ärenden som gäller gripande av personer*

I fråga om en person som gripits med stöd av 17 § 2 mom. och 18 § lagen om gränsbevakningsväsendet antecknas person- eller andra identifieringsuppgifter, uppgifter om den åtgärd i samband med gränsövervakning eller gränskontroll som har lett till gripandet, uppgifter om säkerhetsvisitation och om omhändertagande av egendom som följd av denna eller om annat omhändertagande av egendom enligt 20 § i nämnda lag, uppgifter om transport av den gripne, uppgifter om tidpunkt och plats för gripandet, uppgifter om när gripandet har upphört samt uppgifter om återlämnande eller annan behandling av omhändertagen egendom.

## 45 §

*Registrering av uppgifter om brottmål och gripande*

Om rätten att registrera de uppgifter som avses i 43 och 44 § och som skall antecknas i gränsbevakningsväsendets straffdataregister eller i något annat register som förs med hjälp av automatisk databehandling föreskrivs i lagen om gränsbevakningsväsendet.

## 46 §

*Fördelning av bärgarlön*

Om avstående från bärgarlön enligt 60 § 2 mom. lagen om gränsbevakningsväsendet samt om fördelning av bärgarlön enligt 60 §

3 mom. i samma lag beslutar chefen för gränsbevakningsväsendet.

Om man inte avstår från bärgarlön delas en femtedel av den andel som överskrider driftskostnaderna för sjöräddningsarbetet ut till de tjänstemän som tjänstgjorde på fartyget under sjöräddningsarbetet samt till dem som tjänstgjorde med stöd av vänpliktslagen (452/1950) eller lagen om frivillig militärtjänst för kvinnor (194/1995). Bärgarlönen fördelas i förhållande till tjänstemännens månadslöner. I fråga om dem som inte är tjänstemän betraktas hälften av den lägsta månadslönen för gränsbevakningsväsendets tjänstemän som det belopp som motsvarar månadslönen. Bärgarlönen för en person som tjänstgör på ett fartyg kan likväl uppgå till högst en månadslön.

#### 47 §

##### *Övergångsbestämmelser om avgångsålder*

Med avvikelse från vad som i 30 § beskrivs om avgångsålder bestäms avgångsåldern i vissa fall enligt följande:

1) för en tjänsteman som den 31 december 1992 har tjänstgjort i en tjänst som kapten eller kaptenlöjtnant och som till utgången av 1994 i denna tjänst hade minst 10 år till pensionstid hänförlig tjänstgöringstid är avgångsåldern 50 år,

2) för en tjänsteman som den 31 december 1992 eller därförinnan har tjänstgjort i en tjänst som sjöbevakare och som till utgången av 1994 hade till pensionstid hänförlig tjänstgöringstid

a) minst 16 år är avgångsåldern 53 år,  
b) minst 13 år är avgångsåldern 53 år 4 månader,

c) minst 10 år är avgångsåldern 53 år 8 månader,

d) minst 7 år är avgångsåldern 54 år och

e) minst 3 år är avgångsåldern 54 år 4 månader,

3) för en tjänsteman som den 31 december 1992 eller därförinnan har tjänstgjort i en tjänst som gränsbevakare och som till utgången av 1994 hade till pensionstid hänförlig tjänstgöringstid

a) minst 16 år är avgångsåldern 50 år,

b) minst 13 år är avgångsåldern 51 år,

c) minst 10 år är avgångsåldern 52 år,

d) minst 7 år är avgångsåldern 53 år och

e) minst 3 år är avgångsåldern 54 år samt

4) för en tjänsteman som den 31 december

1992 eller därförinnan har tjänstgjort i en civil tjänst och som till utgången av 1994 hade till pensionstid hänförlig tjänstgöringstid.

- a) minst 16 år är avgångsåldern 60 år,
- b) minst 13 år är avgångsåldern 61 år,
- c) minst 10 år är avgångsåldern 62 år,
- d) minst 7 år är avgångsåldern 63 år och
- e) minst 3 år är avgångsåldern 64 år.

#### 48 §

##### *Undantag från utbildningskraven samt övergångsbestämmelse*

Kravet på minst reservunderofficersutbildning enligt 11 § 1 mom. 1 punkten gäller inte den som med stöd av 12 § 1 mom. självstyrelselagen för Åland har rätt att i stället för att fullgöra värnplikt tjänstgöra på motsvarande sätt vid lots- och fyrrinrättningen eller inom annan civilförvaltning.

Kravet på att en elev har genomgått del 1 av grundkursen för gränsbevakare enligt 11 § 2 mom. 2 punkten gäller inte den som söker inträde till studier för institutofficersexamen som ger behörighet för ett luftfartygs pilotuppgifter eller underhållsuppgifter.

Chefen för gränsbevakningsväsendet bestämmer vilka kurser, examina och vidareutbildning enligt denna förordning motsvaras av kurser, examina och vidareutbildning som har avlagts innan denna förordning träder i kraft. Chefen för gränsbevakningsväsendet kan av särskilda skäl bevilja undantag från kraven enligt 11 § 1 mom. 1—3 punkten.

Med anledning av reformen av utbildningssystemet ges under övergångsperioden 2000—2006 de officerare, specialofficerare och institutofficerare som tjänstgör i gränsbevakningsmans uppgifter och alla sjöbevakare och gränsbevakare vilka erhållit utbildning enligt det tidigare utbildningssystemet kompletterande utbildning som uppgifterna som ankommer på gränsbevakningsmän förutsätter.

#### 49 §

##### *Förlängning av tjänsteförhållande efter avgångsåldern*

Beslut i ärenden som avses i 35 § 3 och 4 mom. statstjänstemannalagen gällande en tjänstemans rätt att kvarstå i sin tjänst eller uppgift efter avgångsåldern fattas av chefen

för gränsbevakningsväsendet i fråga om en tjänsteman som utnämns av någon annan än republikens president.

## 50 §

*Uppgift som förutsätter flygarutbildning*

Uppgifter som avses i 30 § 2 mom. och som förutsätter flygarutbildning är uppgiften som ledare för luftfartverksamheten, flyglärare, testpilot, flygflottiljchef, officer vid en flygflottilj, flyggruppschef, chef för helikoptergrupp, pilotofficer, luftfarkostbefälhavare och pilot på luftfarkost.

Helsingfors den 2 mars 2000

Inrikesminister *Kari Häkämies*

## 51 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 8 mars 2000. Förordningens 30 § tillämpas dock från den 1 maj 2000.

Genom denna förordning upphävs 1—34 och 44—60 § förordningen den 12 mars 1999 om gränsbevakningsväsendet (321/1999).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Avdelningschef Juhani Uusitalo

## Jord- och skogsbruksministeriets beslut om förfarandet vid betalningen av produktionsstöd för mjölk

Utfärdat i Helsingfors den 29 februari 2000

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd av 3 § 2 mom. lagen den 30 november 1994 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994) beslutat:

### 1 §

#### *Tillämpningsområde*

Detta beslut tillämpas vid betalningen av stöd som avses i lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994) när stöden betalas som produktionsstöd för mjölk till producenterna via mejerierna i samband med avräkningen.

### 2 §

#### *Ansökan om stöd*

Den som driver en mejerirörelse (nedan sökanden) ansöker om stödet hos jord- och skogsbruksministeriet (nedan ministeriet) utgående från de mjölmängder som vägts in under var och en kalendermånad. Vid ansökan används en blankett som ministeriet har fastställt, och ansökan görs under följande månad.

I ansökan skall ingå för den månad som föregått ansökningsmånaden samt en uppskattning, som räknats ut enligt de invägda mjölmängderna under ansökningsmånaden, om det stöd som skall betalas samt eventuella rättelser av stöd som betalats till producenterna tidigare. Ansökan kan först sändas per telefax, varefter ansökan i original skall sändas per post.

### 3 §

#### *Beslut om betalningen av stöd*

Ministeriet beslutar om inbetalningen av medel för betalning av stödet på sökandens konto eller, ifall det är fråga om en centralaffär inom mejerisektorn som centralt sköter avräkningen på medlemsmejeriernas vägnar, på det centralaffären tillhöriga konto som mejeriet har uppgett.

### 4 §

#### *Vidarebetalning av stöd till producenten i samband med avräkningen*

Det belopp som ministeriet har erlagt till sökanden skall betalas till producenten i samband med avräkningen.

Mejeriet skall ge producenten tillräckliga uppgifter om grunderna för det utbetalda stödet. Mejeriets avräkningsblankett anses för stödets del vara det stödbeslut som producenten får.

Om en förskottsbetalning på produktionsstödet som ministeriet har erlagt till mejeriet inte kan betalas till producenten enligt den normala avräkningstidtabellen, skall det belopp som ministeriet har betalat genast återbäras till ministeriets postgirokonto.

### 5 §

#### *Godkännande som betalare av produktionsstöd för mjölk till producenten*

Ministeriet för en förteckning över mejerier som har godkänts som betalare av stöd till sina producenter. Varje företag som avser att ansöka om produktionsstöd för mjölk att betalas till producenterna i samband med avräkningen skall ansöka om att bli godkänt som betalare av produktionsstöd för mjölk.

Ansökan skall göras på en blankett som ministeriet har fastställt, och till den skall fogas ett gällande utdrag ur handelsregistret och en förbindelse att i enlighet med de författningar och anvisningar som statsrådet och jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat betala stöden vidare till producenterna samt en förbindelse att återbära sådana medel som inte har använts till betalning av stöd.

När det är fråga om en ny idkare av mejerirörelse skall sökandens verksamhet inspekteras genom besök på platsen innan sökanden upptas i förteckningen.

Åtminstone följande uppgifter skall ingå i ansökan:

- 1) sökandens namn, postadress, telefon- och telefaxnummer,
- 2) as-signum och handelsregisternummer,
- 3) vilka som enligt utdraget ur handelsregistret har rätt att teckna bolagets firma samt prov på deras namnteckningar, samt
- 4) en kontaktperson som har hand om frågor som hänför sig till ansökan.

Ministeriet skall utan dröjsmål underrättas om förändringar.

#### 6 §

##### *Betalning av stöd*

Ministeriet betalar in stödet på det bankkonto som sökanden uppgett. Belopp som ministeriet betalar i förskott skall i mejeriets bokföring antecknas som sökandens skuld hos ministeriet fram till avräkningsdagen. Det är förbjudet att finansiera företagets affärsverksamhet med medel som ministeriet har betalat.

#### 7 §

##### *Sändande av uppgifter om det ekonomiska läget*

Sökandena skall årligen sända bokslutet över föregående räkenskapsperiod till ministeriet. Ministeriet kan vid behov avkräva ett företag utredningar om vidarebetalningen av stöd till producenterna och utlåtanen om företagets ekonomiska läge. Dessa skall granskas och bekräftas av företagets revisorer.

#### 8 §

##### *Åtgärder för tryggnad av att statsmedlen används som sig bör*

Ifall oegentligheter noteras i fråga om

Helsingfors den 29 februari 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

verksamheten i ett företag som förmedlar stöd, kan ministeriet vidta följande åtgärder för tryggnad av en korrekt användning av stödet:

- 1) överläggningar med företaget i syfte att erhålla tillräckliga säkerheter eller
- 2) åläggande av företaget med betalningsförbud och överföring till myndigheterna av stödutbetalningen.

#### 9 §

##### *Betalning av ersättning för förmedling av stöd till producenterna*

Företagen får ingen ersättning för att betala stöd till producenterna i samband med avräkningen.

#### 10 §

##### *Producentens rätt att överklaga stödbeloppet*

Den som driver en mejerirörelse skall informera producenten om den besvärsmått om vilken föreskrivs i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärings (1336/1992).

#### 11 §

##### *Tillämpning av andra bestämmelser*

Vid beviljandet, betalningen, återkravet, rättelsen och övervakningen av stöd iakttagas lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärings.

#### 12 §

##### *Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 8 mars 2000.

Lagstiftningsråd Esko Laurila

## Nr 271

**Jord- och skogsbruksministeriets beslut  
om fördelningsgrunderna för tilläggsstöd för malkorn för 1999 och 2000 års produktion**

Utfärdat i Helsingfors den 29 februari 2000

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd av 3 § 2 mom. lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994), 8 § 3 mom. statsrådets beslut om nationellt stöd för växtodling år 1999 (942/1998), sådant det lyder i beslut 218/1999, samt 7 § 3 mom. statsrådets beslut om nationellt stöd för växtodling år 2000 (27/2000) beslutat:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Detta beslut gäller arealbaserat tilläggsstöd för malkorn som betalas för 1999 och 2000 i form av nationellt stöd för växtodling.

## 2 §

*Stödbelopp*

Enligt 8 § 3 mom. i statsrådets beslut om nationellt stöd för växtodling år 1999 (942/1998), senare *stödbeslutet för år 1999*, sådant det lyder i beslut 218/1999, kan i stöd betalas högst 10 miljoner mark för 1999 års produktion. För 2000 års produktion kan enligt 7 § 3 mom. i statsrådets beslut om nationellt stöd för växtodling år 2000 (27/2000), senare *stödbeslutet för år 2000*, i stöd betalas högst 25 miljoner mark. För år 2000 kan i stöd dock betalas högst 350 mark per hektar.

Jord- och skogsbruksministeriet beslutar om stödbeloppet, när den mängd malkorn som sålts under regleringsåret 1999/2000 och, i fråga om 2000 års produktion, under regleringsåret 2000/2001 och som uppfyller kraven i 4 § är känd.

## 3 §

*Omräkningskoefficient*

Stöd enligt detta beslut kan betalas, om jordbrukaren under regleringsåret 1.7.1999—30.6.2000 eller, i fråga om 2000 års produktion, under regleringsåret 1.7.2000—30.6.2001 har sålt malkorn som råvara för mälteriindustrin. När den sålda skördemängd som har de egenskaper som avses i 4 § divideras med 3 400 kg/ha fås det antal hektar som ligger till grund för stödbetalningen.

Stöd kan betalas högst för den odlingsareal som uppgetts som malkorn på jordbruksskiftesblanketten i ansökan om stöd.

## 4 §

*Godtagbar produktion*

Malkornet skall ha godkänts och sålts för användning som mältningsråvara. För malkornet skall betalas ett pris som följer det grundpris som iaktas i mälteriernas kontraktsverksamhet, med beaktande av eventuella kvalitetskorrigeringar.

Stöd kan betalas för produktion som sker i stödområdena A—C2 norr och skärgården.

## 5 §

*Ansökan om och utbetalning av stöd*

Stödtagaren skall senast den 15 augusti 2000 till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget lämna in ett intyg över den sålda malkornsmängden samt över uppfyllandet av de villkor som nämns i 4 §. I fråga om spannmål som sålts under regleringsåret 2000/2001 skall intygen lämnas in till kommunens landsbygdsnäringsmyndighet senast den 31 juli 2001.

Stödet betalas till jordbrukare som uppfyller villkoren i stödbeslutet för år 1999 utan separat ansökan på basis av ansökan om nationellt stöd för växtodling. I fråga om malkorn som sålts under regleringsåret 2000/2001 iakttas villkoren i stödbeslutet för år 2000.

Helsingfors den 29 februari 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

## 6 §

*Ändringssökande*

Ändring i beslut som kommunens landsbygdsnäringsmyndighet fattar får sökas i den ordning som föreskrivs i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992).

## 7 §

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 8 mars 2000.

Åtgärder som verkställigheten av beslutet förutsätter får vidtas innan beslutet träder i kraft.

Överinspektör Tommi Kämpe

Nr 272

**Jord- och skogsbruksministeriets beslut  
om ansökningstiden för avtal om miljöspecialstöd för jordbruket**

Utfärdat i Helsingfors den 29 februari 2000

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd av 2 och 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994) beslutat:

1 §  
Ansökan om miljöspecialstöd för jordbruket skall senast den 28 april 2000 lämnas in till den arbetskrafts- och näringscentralens landsbygdsavdelning där gårdbruksenhetens driftcentrum är beläget.

2 §  
Detta beslut träder i kraft den 8 mars 2000. Åtgärder som verkställigheten av beslutet förutsätter får vidtas innan beslut träder i kraft.

Helsingfors den 29 februari 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Maija Kaukonen

Nr 273

**Miljöministeriets beslut****om vissa undantag från gränsvärdena för halter av tungmetaller i förpackningar**

Utfärdat i Helsingfors den 29 februari 2000

Miljöministeriet har med stöd av 21 § statsrådets beslut av den 23 oktober 1997 om förpackningar och förpackningsavfall (962/1997) beslutat:

1 §

*Verkställighet*

Genom detta beslut verkställs Europeiska gemenskapernas kommissions beslut (1999/177/EG) om villkor för att bevilja undantag för lådor, backar och pallar av plast avseende de halter av tungmetaller som fastställs i direktiv 94/62/EG om förpackningar och förpackningsavfall, nedan kommissionens beslut.

beslut iakttas vid märkning av sådana nya lådor, backar och pallar av plast som avses i kommissionens beslut, vid upprättandet av ett inventerings- och bokförings-system och vid behandling eller materialåtervinning av returförpackningar som inte går att återanvända.

Tillverkaren eller dennes bemyndigade ombud skall tillstålla Finlands miljöcentral en sådan skriftlig försäkran om överensstämmelse som avses i kommissionens beslut senast den 30 mars varje år.

2 §

*Undantag från gränsvärdena för tungmetallhalter i förpackningar*

De gränsvärden för maximihalten av tungmetaller i förpackningar som nämns i 15 § statsrådets beslut om förpackningar och förpackningsavfall (962/1997) tillämpas inte på sådana lådor, backar och pallar av plast som avses i kommissionens beslut.

4 §

*Hänvisningsbestämmelse*

Sådana lådor, backar och pallar som avses i kommissionens beslut omfattas förutom av kommissionens beslut också av bestämmelserna i avfallslagen (1072/1993) och statsrådets beslut om förpackningar och förpackningsavfall.

3 §

*Nationella bestämmelser*

Förpackaren skall se till att kommissionens

Helsingfors den 29 februari 2000

5 §

*Ikraftträdande och giltighet*

Detta beslut träder i kraft den 1 april 2000 och gäller till den 10 februari 2009.

Miljöminister *Satu Hassi*Äldre regeringssekreterare *Tuomas Aarnio*

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

Nr 268—273, 3 ark

OY EDITA AB, HELSINGFORS 2000

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663